



FORMOSA X FORMOSA... ester canta feliu - PRESENTACIÓN

Desde los comienzos, Feliu ha sido padre, autor y traductor de textos, asesor, colaborador y amigo de Ester. Del teatro a la canción y siempre con la poesía como denominador común los dos se complementan. Feliu ha escrito, adaptado y traducido gran parte de todo aquello que Ester descubría y le proponía, haciéndolo partícipe y al revés. Desde una envidiable madurez artística y haciendo un repaso a tantos espectáculos estrenados, la cantante y actriz reivindica la importancia de la figura del poeta Feliu Formosa.

Al lado de Maurici Villavecchia al piano, Horacio Fumero al contrabajo y Matthew Simon a la trompeta crean la atmósfera idónea para disfrutar de poemas, melodías y canciones que de alguna manera nos acercan al universo personal del poeta, y que los dos han compartido en algún momento y que hoy, ella canta para él.

LA COMPAÑÍA

Maurici Villavecchia: Compositor y pianista, inicia su carrera en 1973 con el grupo de Gato Pérez. Funda el Grup Casavella basado en sus composiciones y trabaja como arreglista para cantantes como Ovidi Monitor, Marina Rossell, entre otros. Vive ocho años en E.E.U.U y de vuelta a Barcelona compone músicas para danza, películas y TV. En 1990 Funda Vox Populi, grupo que recupera la riqueza musical de los sonidos étnicos europeos y mediterráneos. Desde 1998 desarrolla las actividades de composición, producción y arreglos en el marco de los proyectos de Villavecchia Music.

Horacio Fumero: Nacido en Argentina en 1949, estudió en el Conservatorio Manuel De Falla de Buenos Aires y en el Conservatoire Supérieur de Musique de Ginebra, Suíza. En el año 1980 se estableció en Barcelona. Desde 1981 formó parte del trío estable de Tete Montoliu. También ha trabajado con Freddie Hubbard, Johnny Griffin, Bobby Hutcherson, Cedar Walton, Sal Nistico o James Moody, entre otros. Ha colaborado con agrupaciones como la Orquesta de Cámara del Teatre Lliure de Barcelona, la Orquesta Sinfónica de Granada, la Orquesta de Cámara "Andrés Segovia" de Madrid y la ONE (Orquesta Nacional de España). Actualmente es profesor del Conservatorio del Liceo de Barcelona.

Matthew Simon: Nace en California y llega a España en 1975. Formó parte del mítico grupo "Música Urbana". Votado el mejor trompetista solista de Jazz por la Associació de Músics de Jazz de Catalunya (1993), ha tocado con figuras internacionales tan importantes como Celia Cruz, Tito Puente, Al Cohn, Tete Montoliu, entre otros. Ha sido miembro de la Orquesta de Cámara del Teatre Lliure. Fundador del grupo de jazz "Transatlàntic" (Mejor Grupo de Jazz Español 1989), el grupo de jazz-rock "Natural Energy", el "Carles Benavent-J.A. Amargós Grup", el "Max Sunyer Septeto", el grupo de acid-jazz "Prices of Time", su propio quinteto con el pianista Manel Camp. Es profesor de trompeta e improvisación en la Fundació Aula de Música de Barcelona.

FELIU FORMOSA

Durante muchos años se ha dedicado al teatro, como director, actor y profesor del Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Como poeta, ha reunido once libros dentro del volumen Darrere el vidre. Poesia 1972-2002 (2004), al cual ha seguido Centre de breuetat (2006). En 1971 publicó l'assaig Per una acció teatral, y posteriormente tres volúmenes de diarios: El present vulnerable (1980), A contratemps (2005) i El somriure de l'atzar (2005). Ha traducido del alemán más de un centenar de títulos de teatro, narrativa y poesía, y ha obtenido numerosos premios y distinciones, entre ellos el Premio Nacional a la Obra de un Traductor (1994) y el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes (2005).

REPERTORIO

A mi de cap a peus Friedrich Hölderlin *

Ser lliure Feliu Formosa / Silvia Comes

Nanna's lied Bertold Brecht / Kurt Weil *

Billie Holliday Feliu Formosa / Silvia Comes

Amb tu daurat somrient Else Lasker-Schüler / Matthew Simon *

Ria' ria' Marisa Sannia*

Cançó de Solveig Henrik Ibsen / Edvard Grieg *

La carícia perduda Alfonsina Storni / Horacio Fumero

Confesso Federico Valério / José Galhardo *

Aquesta nit m'entrompo Feliu Formosa / Silvia Comes

Bum Charles Trenet *

La casa solitària Feliu Formosa / Silvia Comes

Absència Rosa Leveroni / Maurici Villavecchia

Balla amb mi Feliu Formosa / Silvia Comes

Vora el mateix mar Feliu Formosa / Silvia Comes

Lili Marleen Hans Leip *

Mackie Punyal Bertold Brecht / Kurt Weil *

**Traduccions de Feliu Formosa*